

SpruCut/Dura-Green CHIPLESS WHEELS

English Instructions for Use

Chipless Wheels (silicone carbide grit) are heatless wheels for fine finishing of porcelain and precious alloys.
SpruCut Wheels (aluminium oxide grits) are for gross reduction of cobalt-chrome and nickel alloys, i.e. trimming of cut off sprues.

	Recommended r.p.m.	Maximum r.p.m.	Recommended pressure
Chipless Wheels	5,000-12,000	20,000	2 N
SpruCut Wheels	5,000-15,000	20,000	3 N

Caution

- * Operate each instrument up to maximum permissible speed only.
- * Mount the instruments onto the mandrel tightly and insert the shank completely into the chuck of handpiece.
- * Rotate each instrument each time prior to use to check smooth run and safety.
- * Operate at recommended pressure only.
- * Do not use at an acute angle.
- * Wear eye protecting glasses when using.
- * Use these products for indicated purpose only.

Deutsch Verarbeitungsanleitung

Chipless-Räder (Siliziumkarbid-Körnung) sind Räder, die sich dank ihrer geringen Wärmeentwicklung zum Feinschleifen von Keramik und EM-Legierungen eignen.
SpruCut-Räder (Aluminium-Oxid) eignen sich zum groben Abtragen von Kobalt-Chrom und Nickel-Legierungen, d.h. zum Beschleifen von abgetrennten Gusskanälen.

	Empf. Drehzahlb. UpM	Max. Drehzb. UpM	Empf. Anpressdruck
Chipless- Räder	5.000-12.000	20.000	2 N
SpruCut- Räder	5.000-15.000	20.000	3 N

Achtung

- * Maximal zulässige Drehzahl des Instruments nicht überschreiten.
- * Instrument fest auf Träger montieren und Schaft vollständig einspannen.
- * Das Instrument vor Gebrauch jeweils durch Probelauf auf Rundlauf und Sicherheit überprüfen.
- * Nur mit empfohlenem Anpressdruck arbeiten.
- * Schleifkörper nicht verkanten.
- * Bei Gebrauch Schutzbrille tragen.
- * Produkte nur für den angegebenen Einsatzbereich verwenden.

Français Mode d'emploi

Les disques Chipless (grains de carbure de silicium) sont des disques ne développant pas de chaleur, pour la finition de la céramique et des alliages précieux.
Les disques SpruCut (grains d'oxyde d'aluminium) sont conçus pour le dégrossissage des alliages chrome-cobalt et nickel, ainsi que pour ôter les restes de tiges de coulée.

	Vitesse recommandée t/min	Vitesse maximum t/min	Pression recommandée
Disques Chipless	5.000-12.000	20.000	2 N
Disques SpruCut	5.000-15.000	20.000	3 N

Attention

- * Ne pas dépasser la vitesse maximum conseillée lors de l'utilisation des instruments.
- * Monter fermement les instruments sur un mandrin et insérer complètement la tige dans l'emplacement de la pièce à main.
- * Afin de s'assurer que les instruments ont une rotation régulière et sûre, faire un essai à vide avant chaque utilisation.
- * Ne pas dépasser la pression recommandée.
- * Ne pas utiliser à angle vif.
- * Porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.
- * N'utiliser ces produits que dans le cadre des indications.

Español Instrucciones para su utilización

Las ruedas Chipless (grano de carburo de silicona) son ruedas que no generan calor para el acabado fino de la porcelana y las aleaciones preciosas.
Las ruedas SpruCut (grano óxido aluminio) son para el desbastado grueso de aleaciones de cobaltocromo y níquel, así como la reducción del trozo de bebedero restante.

	R.p.m. recomendadas	R.p.m. máximas	Presión recomendada
Ruedas Chipless	5.000-12.000	20.000	2 N
Ruedas SpruCut	5.000-15.000	20.000	3 N

Precaución

- * No sobrepasar la velocidad máxima permitida para cada instrumento abrasivo.
- * Introducir el mango por completo en la pinza de la pieza de mano.
- * Cada instrumento abrasivo deberá ser sometido a rotación previamente a su utilización, a fin de verificar su giro concéntrico y por motivos de seguridad.
- * Trabajar únicamente con la presión recomendada.
- * No trabajar en un ángulo agudo.
- * Utilizar gafas protectoras durante su uso.
- * Utilizar estos productos únicamente para su finalidad indicada.

SpruCut/Dura-Green CHIPLESS WHEELS

Italiano Istruzioni per l'uso

Le ruote Chipless (in carburo di silicio) sono indicate per la rifinitura fine di ceramica e leghe preziose, e che non sviluppano calore.

Le ruote SpruCut (ossido di alluminio) sono indicate per la sgrossatura di manufatti in leghe di cobalto cromo e di nichel molatura dei resti dei perni di fusione.

	Giri/min. consigliati	Giri/min. massimi	Pressione consigliata
Chipless Ruote	5.000-12.000	20.000	2 N
SpruCut Ruote	5.000-15.000	20.000	3 N

Attenzione

- * Usare ogni strumento solo fino alla velocità massima consentita.
- * Montare fermamente lo strumento nel mandrino ed inserire completamente il gambo nel manipo.
- * Prima dell'uso ruotare ogni strumento per controllarne la scorrevolezza e la sicurezza.
- * Usare esercitando solo la pressione consigliata.
- * Non usare ad angolo acuto.
- * Proteggere gli occhi durante l'uso.
- * Usare questi prodotti solamente per l'uso consentito.

Nederlands Gebruiksaanwijzing

Chipless Wheels (siliconen/carbide grit) zijn schijfjes zonder hitteopbouw voor het fijn afwerken van porselein en edele metalen.

SpruCut Wheels (aluminium oxide grit) worden gebruikt voor het snel verwijderen van chroom-cobalt en nikkel legeringen, m.a.w. het verwijderen van afgesneden gietkanalen.

	Aanbevolen r.p.m.	Aanbevolen Maximum r.p.m.	Druk r.p.m.
Chipless Wheels	5.000-12.000	20.000	2 N
SpruCut Wheels	5.000-15.000	20.000	3 N

Voorzichtig

- * Gebruik elk instrument alleen tot de max. toegestane snelheid.
- * Bevestig de instrumenten stevig op de mandrel en klem de volledige schacht in het handstuk.
- * Draai elk instrument voorafgaand aan gebruik rond, om soepel en veilig draaien te garanderen.
- * Alleen met aanbevolen druk gebruiken.
- * Niet onder scherpe hoek gebruiken.
- * Draag beschermbril tijdens gebruik.
- * Gebruik deze producten alleen voor het vermelde gebruiksdoel.

Svenska Användningsanvisningar

Chipless Wheels (kiselkarbidkorn) ger minimal uppvärmning och är avsedda för fin finishering av porslin och legeringar av ädelmetall.

SpruCut Wheels (aluminiumoxid partiklar) är avsedda för kraftigt reducering av koboltkrom och nickellegeringar, dvs trimning av rester av gjutkanaler.

	Rekommenderat r/min	Rekom. Maximum r/min	Rekommenderat tryck
Chipless Wheels	5.000-12.000	20.000	2 N
SpruCut Wheels	5.000-15.000	20.000	3 N

Försiktighet

- * Låt inget slipverktyg arbeta över det maximalt tillåtna varvtalet.
- * Montera instrumentet stadigt på mandrellen och stick i skaffet fullständigt i handenhetens chuck.
- * Kör varje slipverktyg i tomgång före användning för kontroll av jämn gång och säkerhet.
- * Arbeta endast med det rekommenderade trycket.
- * Ansätt inte i spetsig vinkel.
- * Bär skyddsglasögon under arbete.
- * Använd bara dessa produkter för det ändamål de är avsedda.

Português Instruções de utilização

As Rodas Chipless (arenite de carboneto de silício) são rodas de baixo aquecimento para acabamento fino de cerâmica e ligas preciosas.

As rodas SpruCut (óxido de alumínio) são para o corte grosso de ligas de cromocobalto e de níquel, i.e. corte de condutos.

	Velocidade recomendada	Velocidade máxima	Pressão recomendada
Rodas Chipless	5.000-12.000	20.000	2 N
Rodas SpruCut	5.000-15.000	20.000	3 N

Atenção

- * Utilizar os instrumentos apenas até à velocidade máxima recomendada.
- * Inserir a haste do instrumento completamente na pinça de aperto da peça de mão.
- * Rodar sempre os instrumentos antes de utilizar para verificar o seu funcionamento correcto e seguro.
- * Utilizar apenas à pressão recomendada.
- * Não utilizar em ângulo acentuado.
- * Utilizar óculos de protecção quando utilizar estes instrumentos.
- * Utilizar estes produtos apenas para o fim indicado.



Manufacturer
SHOFU INC, 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0963, Japan
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD., 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
SHOFU DENTAL CORPORATION, 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
SHOFU UK, Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD., No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
SHOFU DENTAL GmbH, Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany

